Feminist Translation in Practice

21 May 2024, 1:30 - 8:00pm
Woburn Suite, G22/26, Ground Floor, Senate House, Malet Street, London

Programme

13.30 - 14.00  Registration

14.00 - 16.00  Workshop: Practising Feminist Translation in Theatre led by theatre practitioner and translator Fran Olivares and researcher and translator Sophie Stevens. This workshop will explore strategies for creating feminist translation practices which begin with working with a text and extend to embodying it for performance; we will explore how these practices can inform and transform the collaborative work of theatre-making.

Coffee break

16.30 - 17.45  Roundtable (Hybrid format): How do feminist translation practices disrupt hierarchies of power in publishing?
Speakers: Jamille Pinheiro Dias, Sheyla Miranda and Francesca Cricelli
Response by Olga Castro
Moderated by Sophie Stevens
Interpretation by Ana Torre

*18.00 - 19.15  Feminist Theatre Translation in Practice: Readings, Dialogue and Collaboration
This session presents a reading of an extract from Terrorismo Emocional by Uruguayan dramatist Josefina Trías and a dramatized reading of the same extract in English in a new translation by Sophie Stevens, directed by Fran Olivares. This will be followed by a dialogue between author, translator, and director, chaired by literary translator Rosalind Harvey

Organised by the Centre for Latin American and Caribbean Studies (CLACS)

Event organisers: Sophie Stevens and Jamille Pinheiro Dias.

The event is hosted by the Centre for Latin American and Caribbean Studies at the Institute for Languages, Cultures and Societies and is supported by funding from the Convocation Trust and The John Coffin Memorial Fund.